



Institut International du Théâtre
Organisation Mondiale pour les Arts de la Scène

Lettre d'information pour les Membres de l'ITI

Editorial



Cher membre et cher ami de l'ITI, cher lecteur

Chaque année, l'UNESCO célèbre la Semaine internationale de l'éducation artistique, à la fin du mois de mai. Cette année, elle se déroule du 25 au 31 mai.

L'Institut International du Théâtre ITI et nombre de ses membres soutiennent et célèbrent également cette semaine.

Lors de la Conférence mondiale sur l'éducation artistique que l'UNESCO a initiée en mai 2010, l'ITI a contribué à l'événement par des discours d'ouverture, des conseils et une forte présence avec une délégation internationale et locale.

L'éducation artistique, y compris l'éducation artistique du spectacle, peut changer un pays et une ville, comme l'ont prouvé les nombreux exemples où l'éducation artistique pour tous a été mise en œuvre par le gouvernement. Des exemples remarquables peuvent être observés dans le développement des villes de Séoul (Corée du Sud), Medellin (Colombie) et Newcastle Gateshead (Grande-Bretagne) et bien d'autres encore.

Audrey Azoulay, Directrice générale de l'UNESCO, a rédigé un discours-programme inspirant pour la Semaine internationale de l'éducation artistique de cette année, je voudrais vous le présenter dans son intégralité.

En accord avec ses propos, j'invite tous les membres des arts de la scène et de l'ITI à transformer la catastrophe actuelle en fleurs, en guise d'offrande au monde.

Ces mots, appels et informations font partie de cette deuxième lettre d'information de mai.

Avec mes meilleures salutations,

Semaine internationale de l'éducation artistique – 25-31 mai



Message de Mme Audrey Azoulay, Directrice générale de l'UNESCO



« Après le tremblement de terre en Haïti, beaucoup de peintres, de musiciens, de poètes ont surgi. Nous avons transformé le désastre en fleurs que nous avons offertes au monde. C'est par ces mots poétiques que l'écrivain canadien d'origine haïtienne Dany Laferrière décrit «l'explosion créative» qui a suivi le tremblement de terre de 2010.

interdépendance et notre fragilité. Et, une fois de plus, nous sommes témoins de l'incroyable pouvoir de la créativité humaine. Partout dans le monde, les arts se révèlent un puissant antidote à l'enfermement, un exutoire à l'expression des sentiments et, surtout, l'un des moyens les plus universels qui soit de partager, d'élever et d'exprimer notre solidarité.

La créativité renforce la résilience dont nous avons besoin en temps de crise. Elle doit être entretenue dès le plus jeune âge pour débrider l'imagination, éveiller la curiosité et permettre d'apprécier toute la richesse et la diversité des talents humains. L'éducation en est le point de départ.

Dans une situation sans précédent, alors que les fermetures d'écoles affectent jusqu'à 91% des élèves du monde, que plus de 90% des musées ont fermé leurs portes, et que partout les artistes se heurtent à la précarité, la Semaine internationale de l'éducation artistique prend un sens tout particulier.

Partout, nous avons vu des programmes et des activités d'éducation artistique entretenir les liens entre les gens et les communautés. Ces initiatives qui soutiennent l'apprentissage pendant la fermeture des écoles inspirent l'espoir face à l'adversité, brisent le sentiment d'isolement et aident les apprenants à prendre conscience d'eux-mêmes, à résoudre leurs conflits intérieurs et à guérir des traumatismes et des pertes.

Mais l'éducation artistique n'est pas qu'un moyen d'affronter les situations de crise. Elle contribue au bien-être socio émotionnel et améliore les résultats de l'apprentissage. Elle est un moteur du développement social et économique. Elle est un levier important pour éveiller les talents, qui sont essentiels au maintien et au renouvellement de la création artistique, en assurant la pérennité du secteur de la création. À condition qu'on lui accorde une plus grande priorité au sein des systèmes éducatifs, l'éducation artistique peut être un formidable moyen d'ouvrir les esprits à la diversité des expressions culturelles du monde, en créant des générations d'apprenants dotés des connaissances, des compétences, des valeurs et des attitudes nécessaires pour construire des sociétés plus fortes, durables et pacifiques.

La pandémie nous a fait prendre conscience de la nécessité d'introduire davantage de contenus socio-émotionnels et créatifs dans l'apprentissage. L'UNESCO met déjà à profit le pouvoir de l'éducation et de la culture pour prendre sa part dans le relèvement physique, social et économique, par exemple avec son projet de reconstruction des sites culturels et éducatifs à Mossoul. Grâce à son Réseau des écoles associées, qui regroupe plus de 11500 institutions dans 182 pays, elle encourage également les activités de réflexion sur les problèmes mondiaux, de la protection de l'environnement à l'accueil des réfugiés, à travers les arts. Elle œuvre également à promouvoir la diversité culturelle et à intégrer le patrimoine culturel matériel et immatériel dans l'éducation, en encourageant à apprécier notre humanité commune.

La Semaine internationale de l'éducation artistique est l'occasion de promouvoir l'apprentissage avec et par les arts, afin d'améliorer la qualité et la pertinence de nos systèmes éducatifs et d'entretenir la pensée créative et la résilience.

L'UNESCO, qui est le seul organisme du système des Nations Unies dont le mandat principal englobe la culture, le patrimoine, les arts, la créativité et l'éducation, s'engage à unir ses forces à celles de ses États membres pour intensifier la

l'éducation.

En ce jour, j'invite chacun à célébrer avec nous la Semaine internationale de l'éducation artistique, pour que nous puissions faire de cette catastrophe une fleur à offrir au monde. »

Audrey Azoulay, Directrice générale de l'UNESCO

© Texte et portrait d'Audrey Azoulay, UNESCO 2020.

Le texte est disponible en ligne dans les langues suivantes :

[>>Anglais](#)

[>>Français](#)

[>>Espagnole](#)

[>>Russe](#)

[>>Chinois](#)

[>>Arabe](#)

© Texte et portrait de Audrey Azoulay, UNESCO 2020.

Courte vidéo avec des éléments clés sur l'éducation artistique



La vidéo créée par l'UNESCO vous montre en quelques minutes ce que l'éducation artistique peut réaliser.

Elle est disponible dans les langues suivantes :

[>>Version anglaise](#)

[>>Version française](#)

[>>Version espagnole](#)



Centre croate de l'ITI : Le projet MONOVID 19, Kazalište

Le Centre croate de l'ITI est heureux de présenter le projet MONOVID 19, 19 monologues sur le coronavirus, l'isolement et la situation sociale causés par le virus. Les monologues ont été écrits par la jeune génération d'auteurs dramatique croates. Ils ont été publiés en langue croate dans le magazine de théâtre Kazalište. Plus d'informations sur le Centre croate, ses activités et ses publications :

www.hciti.hr

hc-iti@zg.t.com.hr



Centre géorgien de l'ITI - Appel à participation au festival de la comédie à Gori

6 au 12 juin 2020 (organisé comme un festival en plein air avec des vidéos)

Gori et du gouverneur de Shida Kartli. Le directeur artistique est Soso Nemsadze, directeur de théâtre et professeur à l'Université d'État géorgienne de théâtre et de cinéma et directeur artistique du Théâtre national de Rustavi. Le festival de comédie se concentre sur les performances internationales. L'édition 2020 sera organisée en plein air ; les spectacles sont présentés sous forme de projection vidéo dans un parc.

Le festival invite les membres et amis des centres ITI à envoyer des comédies qui existent en vidéo afin qu'elles puissent être projetées pendant le festival. Les comédies peuvent être traditionnelles, verbales ou non verbales, dans n'importe quelle forme d'art du spectacle.

Si vous êtes intéressé à participer à ce festival de comédie vidéo en plein air à Gori, prenez contact avec le Centre géorgien de l'ITI pour toute question supplémentaire ; envoyez le lien pour le téléchargement à itigeorgiacentre@gmail.com

Date limite pour prendre contact avec le Centre géorgien, Dr. Levan Khetaguri, Secrétaire général du Centre géorgien de l'ITI : **31 mai 2020**

Liens vidéo des festivals précédents :

[>>Festival 2018](#)

[>>Festival 2019](#)

Centre philippin de l'ITI - Festival des arts SDG et Forum pour la paix et la justice climatique

7 au 14 mars 2021, Manille, Philippines



Sous la direction de Cecile Guidote-Alvarez, présidente du Centre philippin de l'ITI et artiste pour la paix de l'UNESCO, et de Viktor Sebek, président du Conseil de coopération Sud-Sud pour le développement durable (SSCC), le Festival des arts et le Forum pour la paix et la justice climatique SDG sont déjà en pleine préparation. Avec une multitude de partenaires, dont l'UNESCO et l'ITI, un événement d'une semaine est prévu avec une conférence, un festival d'arts de la scène, un camp artistique, etc. Le projet de programme vous donne plus d'informations sur la portée de l'événement.

[>>Programme provisoire.](#)

Appel à participation : Si vous souhaitez participer ou si vous souhaitez offrir un spectacle pour l'événement, veuillez prendre contact avec les deux organisations : Cecile Guidote-Alvarez – cecilealvarez@icloud.com, et Viktor Sebek – vsebek2008@gmail.com.

Ils vous informeront sur l'hébergement et les conditions des représentations (max. 30 minutes).

Réseau ITI/UNESCO pour l'enseignement supérieur dans les arts de la scène

Rappel :

Texte en anglais, parce que la langue de la conférence est l'anglais (et le russe).



ITI/UNESCO Network for Higher Education in the Performing Arts



World Theatre Training Institute AKT-ZENT
Research Centre of the International Theatre Institute

Challenges of the Mind

Online Conference About New Dimensions in Theatre Training

Monday to Wednesday, 15 to 17 June 2020 from 17:00 to 19:00 Moscow time (UTC + 3)

As part of the online International Theatre and Education Festival-Forum "Nauruz" of the [Galiaskar Kamal Tatar Academic Theatre](#). An initiative by Dr Jurij Alschitz with concept and moderation by Christine Schmalor



Call for Participation

The current pandemic is forcing all of us to think in new ways. Digitalization has arrived in theatre academies faster than we ever imagined. Previously designed as an Experts' Colloquium, this conference has been re-configured for online and now opens the subject up to a much larger global audience.

The World Theatre Training Institute together with the [ITI/UNESCO Network for Higher Education in Performing Arts](#) invites colleagues to exchange ideas.

A changing world demands changing minds. Now more than ever, we understand that we are ONE World, that Theatre is ONE which encompasses all cultures, and, therefore, all methods need to be discovered by the next generation with completely different tools. The exchange and development of sustainable propositions for these new forms of teaching consequently becomes an urgent necessity.

The Objective

It is the aim of the conference to open perspectives for theatre education and training which go beyond emergency solutions. It is time to accept that a changing reality goes hand in hand with a changing understanding of learning and teaching practice.

Digitality is not a technical question but a cultural competence. Today we are facing the need for substantial changes in education in general. New demands for

acting, stage presence, dramaturgy, and methodological tools for artistic development?

The main challenges of online training are not technical, but rather constitute a complete change in teaching methodology and a new understanding of how knowledge is generated. The actual questions about self-education not only demand solutions for self-preparation in the classical sense, but also open up a new perspective: the student's competence in self-creation.

Draft Programme

Each conference session will give room for selected speaker contributions, targeted discussions with all registered participants and a concluding statement. The conference will be conducted in English and Russian.

First Day – 15 June

New challenges for teachers in times of pandemic. New challenges beyond pandemic.

Dr. Jurij Alschitz (Artistic Director of the World Theatre Training Institute) will share his newest findings on the idea of self-education using the tool of online and hybrid training.

Speakers will then be asked to share their visions for new training approaches.

Afterwards, we will discuss the demands of teachers and students in a rapidly changing learning environment.

Second Day – 16 June

Best practice of working-methods and experiences with online and hybrid training

Speakers will share methodological knowledge and tools for different training situations.

The teacher as creator

This is the time for the self-empowerment of teachers to master new challenges.

What forms of research, training, and sharing knowledge can be jointly developed?

Third Day – 17 June

Assuming the future is shaping the future.

Practical solutions and ideas for the theatre education in a global context.

(The more detailed programme will be announced after 1 June.)

[Online Link for Information in Russian, click here.](#)

Registration Form

To enroll, please complete the form online.

[>>English Version click here.](#)

[>>Russian Version click here.](#)

Initiator: World Theatre Training Institute AKT-ZENT/ITI - Artistic Director: Dr. Jurij Alschitz -

Concept & Moderation: Christine Schmalor - Conference Realisation: Galiaskar Kamal Tatar Academic Theatre - Artistic Director: Bikchantaev Farid Rafkatovich - Head of Festival: Yakupov Ilfir Ilshatovich - Assistance: Aliya Toporova – Head Organisation: ITI/UNESCO Network for Higher Education in Performing Arts



Appel à participation au 10e « Festival international de théâtre expérimental de Shanghai », du 19 au 30 octobre 2020

Le secrétariat du Réseau ITI/UNESCO est heureux de vous informer que le membre du réseau ITI/UNESCO, la Shanghai Theatre Academy, accueillera le 10e « Festival international de théâtre expérimental de Shanghai » du 19 au 30 octobre 2020. Un séminaire académique international sera organisé à la fin de l'événement. Tous les membres du réseau ITI/UNESCO sont invités à apporter une production pour participer à l'événement.

Le Festival international de théâtre expérimental de Shanghai a été fondé par la Shanghai Theatre Academy en 1998. Depuis lors, il est devenu un événement biennal régulier. Les groupes participants présenteront leur spectacle à deux reprises et animeront un atelier pendant les douze jours du festival. Le comité d'organisation prendra en charge le transport local et l'hébergement du groupe (jusqu'à 9 personnes, une chambre simple pour le chef d'équipe et quatre chambres doubles pour les autres), les honoraires du groupe (100 RMB par personne et par jour) pendant son séjour à Shanghai, et fournira le lieu de représentation et le soutien technique.

[>>Pour plus d'informations, veuillez cliquer ici.](#)

La date limite de dépôt des candidatures est fixée au **30 mai 2020**. Si vous êtes intéressé à participer à cet événement, veuillez envoyer votre production à secretariat@iti-unesco-network.org.

Première de la vidéo du projet européen Genius Loci



par Levent Karatas du Theatro Tsi Zakynthos. D'autres résidences suivront lorsque les voyages seront à nouveau possibles.

Lien pour voir la vidéo : <https://www.youtube.com/watch?v=j56Yu1fdIAw>

Le projet vise à promouvoir la coopération culturelle et le dialogue interculturel en mettant les artistes en contact avec les gens, le patrimoine culturel avec les lieux et les contextes sociaux, grâce à la mise en place de résidences artistiques internationales dans quatre lieux différents :

Zakynthos (Grèce); Segovia (Espagne); Constanta (Roumanie) and Lecce and San Cesario (Italie)

La philosophie du projet est décrite de cette manière :

"Ecouter les lieux, retracer leurs voix, comprendre leur vie secrète, les nombreuses âmes qui se sont superposées au cours du temps.

Les histoires des lieux retrouvent un sens plus intime, un lien plus étroit avec la communauté, avec la capacité d'écoute, de sentiment. La scène du théâtre s'ouvre à la vie, elle surprend, elle relocalise le spectacle pour devenir présence ici et maintenant.

Dans cet étrange processus, nous découvrons que la vie est toujours là".

[Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web de Genius Loci, cliquez ici.](#)

Nouvelles



Operadagen 2020

Nous sommes ravis de vous inviter à la première mondiale de [Home Sweet Home](#), l'opéra communautaire en ligne de l'Operadagen Rotterdam, que vous pouvez suivre dès maintenant. Vous pouvez y assister et le vivre dans le confort de votre propre salon ou le voir de l'endroit où vous voulez.

Le jour où la 15e édition de notre festival ouvrira de manière spectaculaire, avec un festival urbain grandiose sur l'Afrikaanderplein à Rotterdam-Zuid, nous lancerons le premier volet de cet opéra vidéo interculturel et interdisciplinaire, en collaboration avec OPEN Rotterdam TV. Une centaine d'artistes de Rotterdam incarneront collectivement (et en six parties) une série d'histoires qui parlent d'une ville en état d'isolement. Home Sweet Home fait la chronique de la quarantaine".

Guy Coolen - Directeur artistique d'Operadagen, Président du Centre flamand de l'ITI et Président du Music Theatre NOW Network de l'ITI et Hans Blik - Directeur commercial d'Operadagen



[Profitez de l'émission Home Sweet Home en ligne. Cliquez ici.](#)

Organisations partenaires

La vidéo de Marko Stojanovic a été sélectionnée

Appel mondial des Nations unies aux créatifs - aider à stopper la propagation de Covid-19

L'ONU a lancé un appel aux artistes pour qu'ils aident l'ONU à arrêter la propagation de Covid-19. Marko Stojanovic, président de l'Organisation mondiale du mime, a soumis sa vidéo. Et elle a été sélectionnée. Félicitations !!!



[Pour regarder la video c'est ici.](#)

[Si vous souhaitez également soumettre votre création artistique ou votre performance, voici le lien.](#)



Did you miss an ITI Newsletter? Do you search for information that you found in an ITI Newsletter and cannot find it anymore? Well, that should not be a problem for you. There is a section on the ITI website where you can find the past ITI Newsletters: [>>Here is the link to this archive](#)



[>>ITI Website](#)



Copyright © 2020 International Theatre Institute ITI, All rights reserved.

[unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

